

BWV\_180, *Schmücke dich, o liebe Seele*

Zwanzigster Sonntag nach Der Heiligen Dreifaltigkeit  
Brief: Epheser 5: 15-21      Evangelium: Matthäus 22: 1-14

1. [CHORAL]

**Schmücke dich, o liebe Seele,  
laß die dunkle Sündenhöhle,  
komm ans helle Licht gegangen,  
fange herrlich an zu prangen;  
denn der HERR voll Heil und Gnaden  
läßt dich itzt zu Gaste laden.  
Der den Himmel kann verwalten,  
will selbst Herberg in dir halten.**

Schmücke dich, o liebe Seele    Johann Franck    (1649)    Strophe 1

2. ARIA

Ermuntre dich, dein Heiland klopft,  
ach, öffne bald die Herzenspforte!  
Ob du gleich in entzückter Lust  
nur halbgebrochne Freudenworte  
zu deinem Jesu sagen muß.

3. RECITATIVO [UND CHORAL]

Wie teuer sind des heiligen Mahles Gaben!  
Sie finden ihresgleichen nicht.  
Was sonst die Welt  
vor kostbar hält,  
sind Tand und Eitelkeiten;  
ein Gotteskind wünscht diesen Schatz zu haben  
und spricht:

**Ach, wie hungert mein Gemüte,  
Menschenfreund, nach deiner Güte!  
Ach, wie pfleg ich oft mit Tränen  
mich nach dieser Kost zu sehnen.  
Ach, wie pfleget mich zu dürsten  
nach dem Trank des Lebensfürsten!  
Wünsche stets, daß mein Gebeine  
sich durch Gott mit Gott vereine.**

Strophe 4

4. RECITATIVO

Mein Herz fühlt in sich Furcht und Freude;  
es wird die Furcht erregt,  
wenn es die Hoheit überlegt,  
wenn es sich nicht in das Geheimnis findet,  
noch durch Vernunft dies hohe Werk ergründet.  
Nur Gottes Geist kann durch sein Wort uns lehren,  
wie sich allhier die Seelen nähren,  
die sich im Glauben zugeschiedt.  
Die Freude aber wird gestärket,  
wenn sie des Heilands Herz erblickt  
und seiner Liebe Größe merket.

5. ARIA

Lebenssonne, Licht der Sinnen,  
HERR, der du mein alles bist.  
Du wirst meine Treue sehen  
und den Glauben nicht verschmähen,  
der noch schwach und furchtsam ist.

Twentieth Sunday after The Holy Trinity

Epistle: Ephesians 5: 15-21      Gospel: Matthew 22: 1-14

1. [CHORALE]

**Bedeck you, O loved spirit,  
leave the dusky sins hollow,  
come in brilliant light be going,  
occupied magnificently with shining;  
for the LORD full of Health and Grace  
lets you be as a guest invited.  
[Jesu] Who the Heaven can supervise,  
wants [Jesu's Self] lodging in you to hold.**

Schmücke dich, o liebe Seele    Johann Franck    (1649)    Stanza 1

2. ARIA

Awaken yourself, your Saviour knocks,  
ah, open soon the heart's gate!  
If you alike in overjoyed longing  
only half-broken joy words  
to your Jesu must speak.

3. RECITATIVE [AND CHORALE]

How costly are the Redemption Meal's Gifts!  
[All] find of their equal not.  
Whatever else the world  
as costly observes,  
are trifles and vanities;  
a child of God wishes this Treasure to have  
and declares:

**Ah, how hungers my soul,  
Mortals' Friend, for Your Goodness!  
Ah, how I often tend with tears  
me for this Food to yearn.  
Ah, how I tend to thirst  
for the Drink of the [Way] of Life!  
Wishing ever, that my bones  
themselves through God with God unite.**

Stanza 4

4. RECITATIVE

My heart feels within itself fear and joy;  
it will the fear cause,  
when it the Supreme Power ponders,  
when it itself no way into the arcanum finds,  
merely through reason this high Deed ascertains.  
Only God's Spirit can through [God's] Word us inform,  
how themselves all here the souls are fed,  
who are themselves in Faith consigned.  
The joy, however, is strengthened,  
when it the Saviour's Heart beholds  
and [God's] Great Love perceives.

5. ARIA

Life's Sun, Light of the Senses,  
LORD, Who You my all is.  
You will my faithfulness see  
and the Faith not disdain,  
that still weak and fearful is.

## 6. RECITATIVO

HERR, laß an mir dein treues Lieben,  
 so dich vom Himmel abgetrieben,  
 ja nicht vergeblich sein.  
 Entzünde du in Liebe meinen Geist,  
 daß er sich nur nach dem, was himmlisch heißt,  
 im Glauben lenke  
 und deiner Liebe stets gedenke.

## 7. CHORAL

Strophe 9

**Jesu, wahres Brot des Lebens,  
 hilf, daß ich doch nicht vergebens  
 oder mir vielleicht zum Schaden  
 sei zu deinem Tisch geladen.  
 Laß mich durch dies Seelenessen  
 deine Liebe recht ermessen,  
 daß ich auch, wie jetzt auf Erden,  
 mög ein Gast im Himmel werden.**

## 6. RECITATIVE

LORD, set going to me Your faithful Love,  
 thus You from [Universe] procured,  
 indeed not fruitless to be.  
 Enkindle You in Love my spirit,  
 that it only after to which, what is heavenly called,  
 in Faith turns  
 and Your Love ever reflects upon.

## 7. CHORALE

Stanza 9

**Jesu, real Bread of Living,  
 help, that I though not vainly  
 or to me perhaps to prejudice  
 be to Your Table invited.  
 Let me through this Spirits' Supper  
 Your love rightly consider,  
 that I too, as yet on earth,  
 may a guest in Heaven become.**